

四牛各十二寸口徑一十二寸六寸口徑一十八寸建造於

該曲京○因多用之故○以致殞命○(各情已誌昨報)緣該

Chuck Sed 301 Grant Ave., San Francisco, Cal., U.S.A.

Chuck Solt 801 Grant Ave., San Francisco, Cal., U.S.A.

1

拜二日下午。驗屍官氏查究夏路彼得臣殞命之原因。乃是多用嗎啡。又據死者之妻稱。謂其從某華人處購得該藥品等語。偵探等即注意此事偵查。至昨日乃將北江拘獲。指爲此案有關。昨晚釋出准其具保銀二千五百元。在外候訊。檢查該旅館。內有一房貯藏此種違禁藥品。價值銀一百元。該房之鎖匙。乃爲北江所携帶云。聞其販賣曲京之法。如顧客欲購藥品。他乃從三樓窗口將藥品擲下。顧客先拾得之而去。及後方交價云。(人名譯音)

物處囊中不翼飛

人名趙公友(譯音)寓於打街東門牌二百七十三號。於禮拜二日下午。在他路街夾佐治街角附近作工時。曾將其外服懸於該處。及後檢其衣袋。方知囊中物已被小手竊去。計失去現銀三十三元。另銀票一張。該銀八十三元。趙即將此事投訴於警局。請警察偵緝匪云。

荷案瑣聞

前誌華人尼(譯音)被控藏鴉片煙一案。昨日堂訊。被告律師辯護。謂被告自認有罪。當念其年邁。及爲他人所僥倖。求官從輕判其罰款了結等語。官聆畢。答謂案將此案容候研究。至禮拜四日乃判決云。

耶教聯合籌賑廣東水災

月之十四日。本埠耶教聯合會。爲籌賑西江兩江水災事。假座於中華聖公會。開臨時大會。當議決四事。一各教會自行向各會友勸捐。二派伍文慶林佐然楊勝壯馬英周霖胡治六先生向各界勸捐。三所捐之款項定期本月廿一日彙寄回廣東基督教賑災會賑發。四商請加屬各埠華人教會同時舉行云。想樂善君子。定必踴躍輸將。以拯我同胞於水深之中也。

加屬新聞

罷工風潮迭聞

吐耶度昨日電云。本處有木匠二百名。因要求東主增加工資不遂。于是已聯同罷工。計罷工者之二百人中。有一百四十五人乃全在一工廠作工。查該項工人現下所得之工資。每句鐘由四毛五至五毛。今要求東主照工廠工資支發。其最少之數要每句鐘五毛五仙。至八月一日要增至六毛。

罷工之虛耗時間

坎京柯社和昨日電云。工部佈告工界情形。因其屢起爭執。虛耗時間頗多。惟調查六月份工界之風潮。比較五月份爲少些。又較去年全年亦大減。是年六月份工界罷工

之事有二十八宗。統計罷工者有一萬一千一百零五名。虛耗工時間四萬零九百二十九天。五月份罷工事有三十七宗。罷工者一萬四千五百八十三名。虛耗工時間十七萬四千八百六十一天。至於去年六月份罷工事共二十七宗。罷工者一萬二千四百二十名。虛耗工時間二十四萬零二百六十天云。

煤炭出產額之減少

據多利昨日電云。礦務部佈告溫哥華埃倫各煤礦。於是年六月份煤炭出產額。統計有十三萬七千八百九十五噸。比較去年全年月十四萬三千噸。實減少五千餘噸。是年過去六個月。統計五十八萬七千一百三十噸。比較去年全年。實減少一萬四千八百八十一噸云。

各國新聞

參迫咄咄致公堂繳交會費

墨國參迫咄咄致公堂。日前開門大會。召納新會員十二名。遵照代表團修正根本章程。由盟長梁炳光君。付交金山總堂入會基本金十八元。領取正式底票。總堂將底票填妥。寄交該公堂。分發各會員收執。以符會章。似此洪門之聯絡。會務之進行。日有進步矣。

耶教聯合會上各會員書

加拿大各埠華人基督教列位兄弟姊妹鑒。啓者近日閱報。見我廣東西北兩江潦水爲患。沿江各屬莫不罹災。哀聲遍野。慘不忍聞。呼求助賑。絕不絕報。載茲不贅。連敝聯合會同人於本月十四日。爲此特開臨時會議。以此大災情重。刻不容緩。當即議決派員在敝處向各教會與各界勸捐。並商請加屬各埠華人教會同時舉行。至匯款則由各埠教會或聯合會自理等項。特此奉聞。想貴會兄弟姊妹。基愛人之心。爲心關懷。樂於定必先事籌畫。無庸再事煩言。若或因事未及。籌議敝聯合會敢代災黎請命。乞即籌商。舉行俾賑款早日大集。以濟我垂危之同胞。災黎幸甚。敝聯合會同人幸甚。如何之處。請便示復。此並候。雲華華人耶教聯合會同人謹上。

林弼臣先生善治刀傷

啓者弟向操廚工。日前以刀切肉。偶爾不慎。重傷左指。幾乎將斷。即求林弼臣先生調理。敷以藥末。不旬日已全癒。其靈驗亦如常。弟感先生施治之功。謹誌數言。爲先生頌。并世之有此患者。知所問津焉耳。旅雲恩邑陳開敬頌。

承股告白

啓者雲華桃李園生意原日係黃蘭玉黃蘭輝黃昂達同創。今黃昂達志圖別業。願將名下所佔之股份轉賣與黃秀哲承。受經已交易清楚。嗣後該號生意盈虧。乃係承買者之事。與賣者無涉。特此佈聞。民國七年七月十七日 黃秀哲啓。

大同社集議通告

啓者本社有要事。亟待磋商。定於本月廿一日(即禮拜日)午時。一時間。全體社員大會。凡屬本社社員。屆時務請到會。爲盼。一九一八年七月十六日 雲華大同社謹啓。

茲將會館六月份進支數列

進水牛出口票五十條銀一百員
進周寶山出口票一三條銀二十六員
進五洲藥房租運水銀七十二員
合共進入銀一百九十八員
支水銀二元五
支電話銀六員
支大漢公報費五毛
支交際員工銀八員
支寶山工銀八員
支梁隆工銀二十員
支部二本五毛
支長紅帶五毛
支西人藥水四單三員一毛五仙
支花燈一單三員一毛
支掃把一柄一員七
支合勝洗衣一單七員九
支周濟伙食廿七員五
支馬榮伙食廿七員五
支劉建得一日二毛五
共支出銀一百六十三員八毛五仙
是月除支實進銀二十四員一毫九仙
接上存銀二百六十六員八毫九仙
合共存銀三百零一員零四仙
雲華中華會館謹啓

片士阻治埠致公堂改期開幕通告

公啓者本埠致公堂早已興工建築。前擬於五月十三日爲落成開幕之期。豈料工匠阻滯逾期。告竣致令各處昆仲關心懸望。抱歉良深。是以迫得改期再舉。行開幕禮。敦請各埠洪門昆仲屆期光臨指示。一切不勝榮幸。民國七年七月十六日 片士阻治埠致公堂預啓。

有自由車出賣

本公司設在雲華埠細街門牌二千三百三十一號。專賣布理士高曉毛車及富士各字號之自由車。并加佛自由貨車。各車身均配置適宜機件。堅固異常。價格格外相宜。并有各式舊自由車發售。現設一最新式之車房。專修整舊車。如華友欲購車及修整車者。仰祈留意。賜顧爲幸。電話(非網)一一一貳。高士自由車公司謹啓。COAST MOTOR CO. 2331 Main Street Phone Fair. 1112 Vancouver, B. C.

開校廣告

本校定於八月一號開校授課。每日上午十一時半上課。下午三時三刻放學。一俟西人學校開學時。則改授晚課。以便學生肄業。每生月收學金一元五毫。凡有志求學者。請到報名。爲荷。民國七年七月十二日 華愛國學校啓。

新張事務所廣告

本事務所專代理燕梳項詳。稟補給稅金出口等紙。并接理寫譯一切英文文件。如蒙委託。定當妥辦。備施祈留意焉。領教處在啟付街一六二四號。通信請照下列西文。H. & P. Lee 1624 Government St. P. O. Box 946 Victoria, B. C. 域多利李豪伯 李培事務所啓。

承受聲明

啓者亞細亞打省老市埠。卡笠餐館前日係馬煜榮參馬拔所創。今因參兄志切東旋。願將自己名下之股份。與屋一間連地。架生貨物。概項與馬煜榮。二人備價承受。准于八月七日下午。在卡笠餐館。當衆交易。清楚。倘卡笠餐館。日前有欠各大小數目。與及揭借。附會等項。仰祈依期。早日到來。取妥。如屆期不到。乃係自誤。自交易之後。倘後日搜出。有數一概與承受人無涉。特字聲明。以免後論。此布。民國七年七月九日 馬拔 馬煜榮啓。

亞美利堅快車公司遷舖廣告

本公司向設在喜士定街西端門牌七百三十八號。今將舖遷往加蘭街門牌三百三十八號。照常開張。營業。凡華友欲知。酒水。并匯銀。兩項。請到新遷之住址。交易。便安。仰華友留心。光顧。是荷。電話(一失)八〇八八。八〇八八。AMERICAN EXPRESS CO. 318 Granville Street Vancouver, B. C.

承頂廣告

敬啓者本公司承頂酒利公司在 Wolfson Bay B. C. 拉瓦仔柴街內。馬匹及各器具。架生貨物。一概全盤。承受。經兩公司夥伴等。當面。明定。時價。銀一千八百五十元。訂明。西曆七月廿二號。下午四點鐘。在云哥華卡路街。公登號。交易。倘酒利公司。如有欠到。各數目。及一概。按揭。會項。等情。仰祈。及早。到來。掛號。如逾期。不報。者。概與。合興公司。無涉。誠恐。遠處。梓里。未及。週知。故特。登報。聲明。以免。後論。此佈。一九一八年七月十五號 合興公司謹啓。

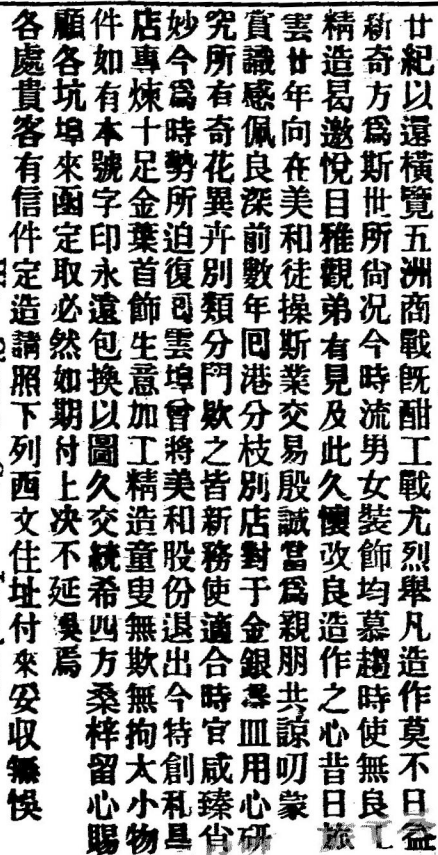
致公總堂催繳緣簿

啓者本總堂前爲馬延遠君。籌助。舟費。所發。各埠。公堂之緣簿。迄今。數月。矣。馬君。現擬。定。九月。間。回。國。想。諸。昆仲。見。義。勇。爲。憐。貧。恤。苦。素。具。熱。誠。伏。懇。諸。手。足。之。情。解。金。而。助。救。金。蘭。之。誼。將。善。款。以。賜。來。俾。馬。君。舟。費。有所。依。賴。得以。依。期。歸。里。母。任。久。客。他。鄉。實。爲。翹。企。特。此。佈。告。各埠。致公堂。諸。昆仲。鑒。中華民國。吉年。吉月。十五號 域多利致公總堂披露。

是日滙水每百八十二元二毫

Royalarm Hotel
171 Store Street
Phone 1928 Victoria B.C.

Plumbing & Heating W. A. Brown
Phone Sey. 770 239 Hastings. East



雲高華埠 致祥鹹魚店主人謹啓

Wong Chung Co. Jewelers
132½ Pender St. E. VANCOUVER, B. C.
華國珠寶

魚

各處開設在咸水埠廣東街門牌第、號專辦各
 各種頂好味鹹魚以資貴客採買特開列於
 ▲生晒石斑鹹魚 ▲佛蘭打龍利鹹魚
 ▲甜口紅佳鹹魚 ▲生晒淡口鹹魚仔

升各種校香鹹魚價甚相宜如蒙顧賜不論大小交易一律歡迎外埠裝寄永無延誤仰諸同胞留心是幸

雲高華埠 致祥鹹魚店主人謹啓
Gee Chong 6 Canton St. Vancouver B.C.

廿紀以還橫覽五洲商戰既酣工戰尤烈舉凡造作莫不日益新奇方爲斯世所尙況今時流男女裝飾均慕趨時使無良工精造曷邀悅目雅觀弟有見及此久懷改良造作之心昔日旅雲廿年向在美和徒操斯業交易殷誠嘗爲親朋共諒叨蒙賞識感佩良深前數年回港分枝別店對於金銀器皿用心研究所有奇花異卉別類分門欸之皆新務使適合時宜咸臻省妙今爲時勢所迫復思雲坤曾將美和股份退出今特創利星店專煉十足金葉首飾生意加工精造童叟無欺無拘大小物件如有本號字印永遠包換以圖久交統希四方桑梓留心賜顧各坑埠來函定取必然如期付上決不延誤焉

各處貴客有信件定造請照下列西文住址付來妥收無悞

Wo Chung Co. Jewelers
132½ Pender St. E. VANCOUVER, B. C.
許昌安敬啟

醫生之賜也

▲▲▲固精健腎藥妙醫名

旅英國滿地可埠新會縣七堡鄉人李士謙恭頌

土打申 賓邑落堡鄉人阮利慶頌

●夜夢遺精散 每盒三元

●培元益真丸 每料十元半料五元

●虛濁健腎丸 每盒五元

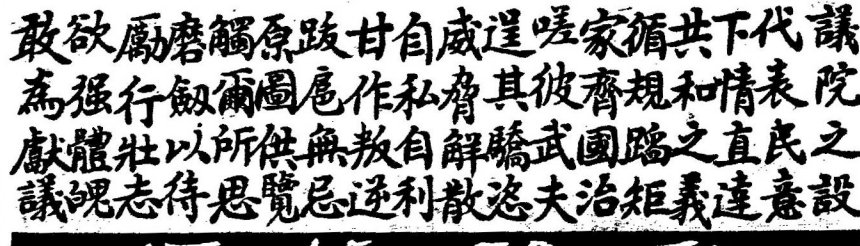
●疔毒消防丸 每樽二元

●煖腎還少丸 每料十元半料五元

●心痛救苦丹 每盒三元

趙超常醫生館設美國大埠問症取藥照下賜函
 (郵費)美國一毫貳 各國二毫五 買者自理
 Chin C. Shong
 845 Clay St. San Francisco, Cal.

▲
睽



腎臟構造之關係
兩腎靠脊而坐。其系下通膀胱。直達
頭顱。為體魄強弱之所因。為宗桃
前達反所繫也。

腎臟虧損之病狀
遺精漏精。耳鳴眼花。陽痿乏力。腰脊
刺痛。夜多小便。尿後反滴。囊凍陰汗。

三鞭補腎丸之配料
用鹿髓海狗三鞭。仍加鹿鞭魚鱔龜膠各
各種生精健腎之藥。親自清伴監工為丸。

三鞭補腎丸之介紹
黃毓卿新軍品村人 英華新蓋白沙人
諱樹庭開平吳溪 謝玉麟開平人

三鞭補腎丸之價值
全料貳拾元 半料拾元
小半料五元 半料貳元

(郵費) 各國郵費
寫者自理

弟先天不足。體質虛弱。自到英國。兼以工務勞苦。每遇天陰雨晦。頓覺頭暈耳鳴。或有時看書寫信。忽然眼神昏花。熟視無覩。當此年富力强。精氣如斯。何能振作。素聞奇生行所製（三鞭補腎丸）真材實料。遐邇知名。是以特函求取一料。丸既服盡。不第精神充足。舉凡生菓各物。隨意食之。亦無弊疾。以此推之。則該丸大有益於弟者。實非淺鮮也。謹代保證。以爲有意培補之華僑告。

▲紐約埠杏林春 廣信昌 廣和昌
▲波士頓埠永盛隆
▲市卡古埠

▲古巴亞灣埠華文商報

KAYSANG COMPANY 848 CLAY
 STREET SAN FRANCISCO, CAL.
 總發行所 金山大埠金華街門牌八百四十三號
 奇生行
 代售處 雲南華生隆棧
 廣興街

Sang Lung Jan 22 Canton St, Vancouver B.C.

源利金

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

▲注意同胞請看

特別廣告

我國僑胞在加拿大者，多由中國各省而來，其間不乏有識之士，對於商業之發展，尤有熱心。茲因我國各省，物產豐富，而加拿大市場，亦極廣闊，故特設此特別廣告，以資介紹。凡我僑胞，如有欲在加拿大發展商業者，請向本局接洽，定當竭誠服務，以期成功。

信通

局兌滙利順港香
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA
源利金華高雲
紹德林
GIM LEE YUEN CO.
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.
源利永利多城
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

信通

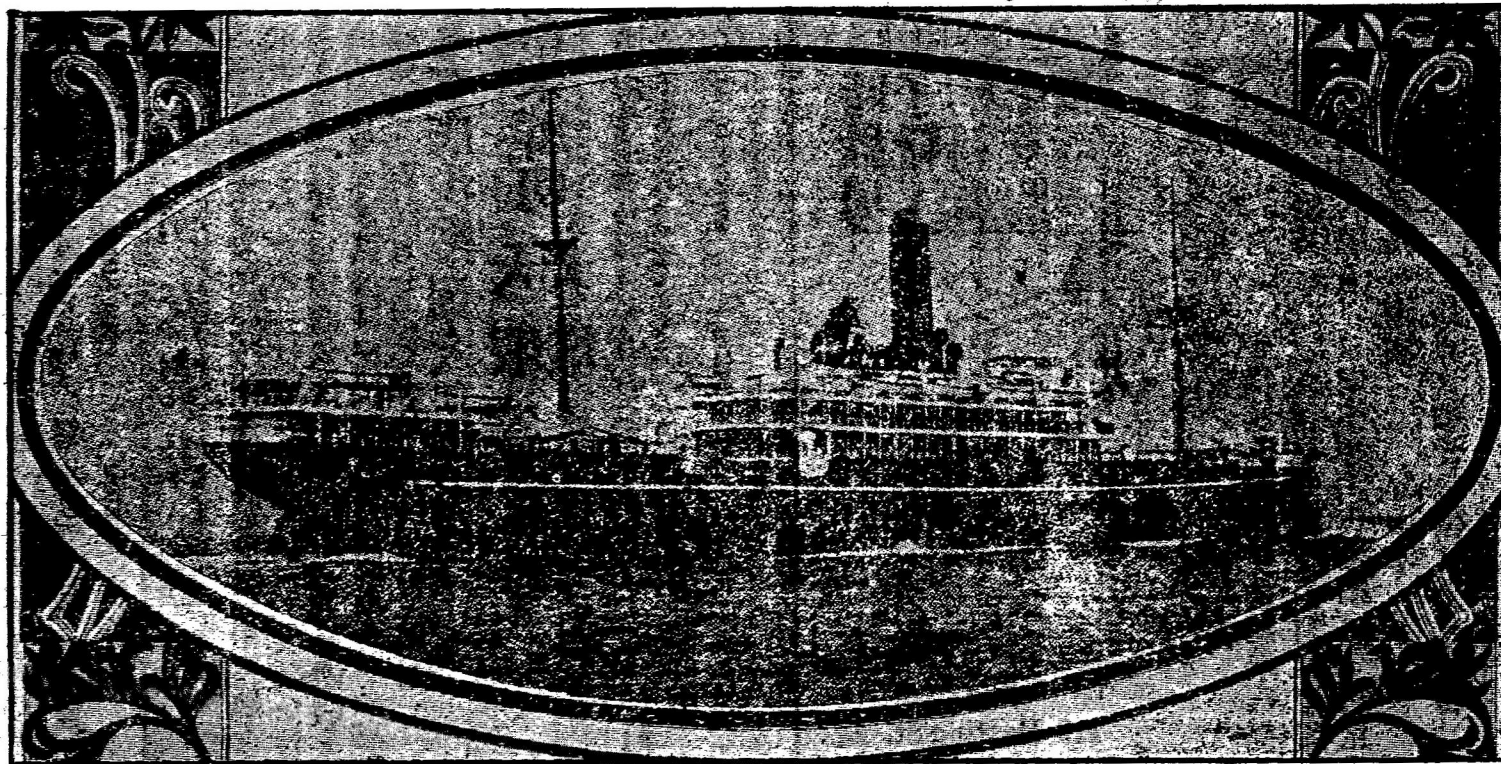
Kwong Sun Tai Co.
P.O. Box 561
537 Cormorant St.
Victoria, B.C.

兩廣中學堂李鶴傳內外方脈萬域多利埠廣信泰

▲民國七年由城埠開行新船期

伏見丸	七月廿五日
熱田丸	八月十五
賀茂丸	九月十四日
熱田丸	十月十八日

每兩禮拜一水由城多利直返香港



請搭新船回國

伏見丸香取丸鹿島丸往香港等處位二百五十元來回票另議
一年期四百三十七元五毛二等位一百二十五元來回票另議
大輪客位五十元因船位阿波丸等位一百五十元來回票另議
小輪客位二十元因船位阿波丸等位一百五十元來回票另議
里國唐者請到該公司代理人處接洽可也

各代致公堂
理多英昌隆
人二致公堂
路舍化古溫
萬同利同致
昌福源安公
陳陳陳李
杞耀宗世瑞

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號
在於三層樓大小案件不論各樣事情并取
稅金紙讀書紙銀銀立約數項各項等項來做
均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey. 5249
Williams Building 413 Granville St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨 弟陳江同啓萬仁和公司

商發公司

SEUNG FAT CO.
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做土產瓜菜菓
子兼辦各洲時菓食品發行並有中
西雜貨麥谷馬根各樣貨真價實兼接
理外埠各號委託辦貨買賣菓子菜蔬妥
當無誤並接省港各處金銀書信
匯兌 諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可出賃與人整貨
▲又有升降機上落貨物便利
▲又置有頭(大)架能兩噸半
等自由車(細)架裝一噸貨
▲運送貨物快捷妥當倫蒙 光顧格外
克己

舖在雲高華埠佐治街 東門牌式百四十三
號 誠線(時)參〇〇七
司理 初披露

樂林酒樓

LOCK KING LAM
244 Pender St. East Phone Sey 1936

本樓新遷 片打街東
廿三號半 是我樓中
不惜資本 特別擴充
裝修華麗 氣象豪雄
茶點菜式 與別不同
四時餚饌 烹飪尤工
無論蒸炒 真料從豐
侍女招待 禮必稱隆
一九三六 矢咄喊箇
諸君惠顧 咸佩無窮

廣東大藥房自製經驗丸藥廣告

廣東大藥房自製經驗丸藥廣告

▲參茸武溪大補丸 每料十元
此丸用武溪大補藥劑，加重人參鹿茸為丸，其
主治之功力，無論其為腎虧血弱，花柳病後，
清瀉失調，身體衰弱，或事業疲勞，精神短小，
或四肢困倦，步履無力者，皆可常服，補氣
血壯精神，強脾胃，誠為養生之大補品也

▲強腎四鞭丸 每盒十元 小盒五元
此丸以四鞭為主，用牛精益髓之藥為佐，親自
選料，監製為丸，統治腎虧腰痛，夜夢遺洩，
耳鳴目眩，四肢凍冷，肝胃不和，自汗盜汗等
症，若腎虧未久者，服一大盒可能奏奇功矣

▲快樂不倦丸 每盒五元
此丸充精氣，煖腎臟，清水火，和陰陽，為房
術之利器，為情關之猛將也，凡患腎冷精寒，
陽痿不舉，雖舉無力，交而即洩，時多夜尿，
有此病狀，欲回復其男子固有之興趣者，急服
此丸以補之

▲藥物靈驗表 每盒二角 買客自理

夜夢遺丸	每盒四元
虛濁保腎丸	每盒五元
花柳毒丸	每盒三元
花柳清毒丸	每盒一元
小腸氣痛散	每盒二元
清淋止濁散	每盒二元
痔漏雙應丹	每盒三元
雙美如意丹	每盒一元

▲總發行所設在美國大埠京汝街六百四十九號
(電話四四四) Canton Co. 649 Kearny St. San Francisco Cal

▲好好好 我作此丸為秘寶
弟患腎虧腰痛經年餘兼之夜
多小便行樂一事絕無興趣年
四十身行體如斯深為抱憂前
備銀十元求廣東大藥房醫生
服藥接其奇效來強腎四鞭丸
堪歌頌

▲武溪大補丸之保證
廣東大藥房先生雅鑒弟因花柳病後清瀉過多氣
血兩虛精神不足日操廚工奄奄欲睡下部無力時
患脚痺料必病後失補也為多方求治于病無濟
前日在貴藥房所買參茸武溪大補丸一料依法服
盡大奏奇功精神較前突增數倍弟感激不忘愧無
以報請將斯函登於報章海外同胞或有病體相同
需藥調治者俾得問津有從亦是胞與為懷之天職
也 旅英園芝加高閣平赤坎人關基慈謹白

[REDACTED]

▲還平無股先可透

近日急形迫切 河國合肥東海三氏 究竟誰
以政府之善於變化 此察以羅憲則 而研究

俱樂部暗中之奮鬥 此際則日形激烈 此項事
下尚未有若何之現象表示 因各派之競爭 皆
然愈暗則亦愈激 此時愈無若何表示 他日所
清更形重大 日來馮阿蘭對於選舉問題 非常

原因尙未可知。然目前盛傳河圖向清室借債，傳爲徐東海謀總統之用。而東海又極欲避此嫌，不投入政治旋渦之申明，皆可以窺視河圖對於之熱心。此問題之關係非常重大，更不待言之。月必有極顯著之朕兆。吾人此際似亦不必爲神推測也。

次無運運觀

現代總統向清室借公債票三百萬 以爲競爭選舉之用
外國已喧傳殆遍 惟聞前此財政部將清室之愛國公債
改換民國公債時 曾附加一種條件 謂此項公債票 不
能讓予第三人 此乃當命王克敏防備研究會之手段
不料馮氏借公債票卸手後 曹汝霖即根據不能讓與第三
人之舊約 要函商務印書館 於王克敏防備研究會之

妙計 今反爲曹汝霖所利用矣
現聞外燭銀行 因財政部函詰內務府之舉 對於此項公
債票 多所懷疑 不肯抵押 東海因此事與清室有關
亦遣人訪問 聞馮氏以人言嘖嘖 已有意將公債票退
還清室 以息浮言也

▲借債一百萬

▲酒烟肉稅反路款作抵
前四川省長張福到京 本爲請兵籌餉 乃抵京以來

中央財政亦甚困難 恐不能接濟川省 乃與劉存厚代表等 商借外債二百萬元 以四川烟酒肉稅 及交通部應

陝人督陝所

陳亦自知其然 故建議在直招募一旅 訓練後 帶回陝省 以便鎮攝各軍意至深也 頃得豎電到京 畧謂陝西軍隊 本極龐雜 所有此次稱亂各軍隊 擬即趁此機會 從事裁汰 易以新兵 前在姚村練成之師 亟待開來填補 懇再籌支開拔費十萬元 以應急需云

本號代運各

號仍組織另編接應以冀相因惟因本號股東亦是本鄉內人
 見鄉中有此舉發生影自思將本號舖底傢私全盤讓出鄉中
 承辦得滿清鄉公以專盡一肩奈始則磋商有結後則議議
 中梗其事遂至母成現經本鄉紳耆議決此後通融之件任由
 各梓友自行其便不拘限制不得勒執等語本號現仍接續代
 通知各梓友有意惠顧者則按照本號名號付閱自然代理妥
 當毋誤專此佈聞
 乙卯年

粵城
鉅昌隆股東啓

Ku Chong Lian Co. No. 12 Fook Duck Lee St.
Canton, China,

香本號創在城

啓者本號館在城多利埠斐市架街門牌五百二十三號專辦組羅油米食用品什貨等并接理各處匯兌銀兩委託信件寓內有西人奧市喜市定接辦華僑與西人交涉事務衙門大小訟案傳話各項保險茲統歸配代理收書實賬項合同契券中西文譯件若有委託應命週旋仰我僑胞留意爲盼

價值相宜請速

價值相宜請速來購勿失機會函單採辦開下列住址附來
定必從速附寄 Y 1 Y 司事鄭慶仰啓
QUON WO ON Phone 2084 P. O. Box 1307
528 Pinar St. Victoria, B. C.

Goodwin's
GOOD-SHOES
顧華精子時
寔友料靴款
三雙不賜真工男



The Goodwin Shoe Co.,
119 Hasting St. E.
Vancouver, B. C.

者本埠本堂于

啓者本埠本堂于六月廿三號爲成立兩週年之期舉行紀念慶典有蒙族坎屬各埠 金紫堂諸昆季馳電道賀欣慰奚如同人等惟自勉竭其綿力以求堂務發達日增聊慰 諸昆季之雅懷耳謹誌數言藉申謝悃

Y中子

者弟之寫字樓

啓者弟之寫字樓已遷往喜市定東街門牌十六號（汧路頓）
Holden Building 第五層第五百零四號房職線失磨七六
五八專代理民利訟務繕寫文書合約契券代取遺失稅金
生意紙讀書紙各項牌照收舊賬傳話購保險遺失注册憑照
等事務如蒙委辦自當竭力効勞辛金格外從廉仰 係胞留
遺賜顧是荷 九十七 李毓霖披露

Lee & Yipp Holden Building 16 Hasting St. E.
Room 504 Phone Sey. 7658

月
日

不能見物祇有見影為已。西醫院以數月無功。物
彼處神聖言及穆真氏大國手。理各科實為高手。而弗脫症
此乃屬神醫。下白雲。謂穆真氏大國手診視維大國手所云
動脈汁以至下注內障。神房今其翳深且厚也。惟所可醫者。中
見影。影定其腦氣并非全塞。所以大國手斷言能醫。弗脫大
國手之言。一心決意。謂大國手醫理。每日穆真氏大國手到。在
診視訂方。日則食茶。晚上香去。醫味。服滋補丸。連續醫理。月餘
兩眼。精神允發。現能見物。再醫三月。其內障之白翳全去。
情緒維健。物未能至。遂復吞穆真氏大國手自製之珍珠鹿茸
巴運略丸。一月。果得神氣充足。視察較現。雖微細之物。亦見清楚。
忽久視不飽。如同壯年感。大國手復我之神。允恩全。再進香
即謝外刊于報端。揚大德之無窮也。新甯弟黃成拜啟。

專因花柳餘毒

弟因花柳餘毒未清覺自見腎虛急用大補茶焙之連食十餘包後及其毒困結血管數月發現全身顯面如生癰患遍身疼痛辛苦難當皮內如虫行蟻咬坐睡不安受此疾苦半載有客弟看中西報知穆翼氏先生醫症之神妙即付尺函與先生至理蒙先生付來搜花柳毒丸搜毒扶元膏外擦並痛止癢膏可藥水照法治法一禮拜之久大見功效又寄膏面取藥共費八禮拜久均皆全愈搜毒毒患又蒙先生來信囑言務宜益培養血子弟再取補腎長精之丸兼調養月餘今以生存異奉感懷誠藉 穆翼氏先生再造之大恩公鑑

真

生醫氏真
 科全外內小兒女實
 堂仁同街南都華大
DR. PE eHUN
 916 Grant Ave.
 San Francisco.
 近半歲老少身強體弱逐一宣明信內傳
 承氏詳訂良方執齊應效藥品丸散目錄
 用法單紙共全付上定然藥到回春若右
 赤番信件寄冬本天英照上列西字門牌
 寫明穆真氏收寄便妥
 穆真氏披露

THE UNIVERSITY OF CHICAGO PRESS

移員氏大國手醫症神妙能醫人之所不能弟染頑癰之患經以數月遍請中西醫生治理總無功效或時膿水淋漓或時癢縫宮纏綿日久毒結腦部以至下侵頸筋再復變成癰癰大如梨果發現之時頭痛骨痛全身牽扯苦楚不堪言狀後由朋友薦往移員氏大國手醫理三日其疾全瘳續用大國手之續毒扶元丸與內消癰癰聚毒丸吞食加以食茶並及外貼內消癰癰冰射膏藥其頑癰則貼拔毒生肌膏膏面醫理二月之間癰癰盡爲內消頑癰全皆好安生鬚髮即若平時至全愈年餘並無復發加以身體強健氣力豐足蒙大國手治愈之恩理官報答實因財力不足遲延至今刊叙報章畧表微誠矣

特從東鑑之

弟染痼症之患初起時寒熱往來頭頸之間痛如刀刺其核結於喉部右便大如梨果異常痛楚調理經已十餘天俱不應效後往大埠恭請 移真氏大國手診脈視症診畢云弟陰虛火盛衝擊津關與陽明少陽之經道而虛火頑瘰鬱結其中又爲過食煎炒燀炙等物致成斯症先生即訂養陰和胆舒肝理脾化痰清胃 劑兼服先生自製猴棗消瘰散體外貼消瘰膏佐法治瘰其痛立止再醫治二禮拜之久其瘰全消復而返埠丁作調補以來全体強健勝過從前數倍誠藉先生治愈之恩思報頌揚以彰盛德焉

考工記

昨昨患花柳之症餘毒未清積蘊于筋骨竅內初時但覺痠痛
 時發時止不為留意經有數月之久忽無辜大風感全身痠痛
 筋骨之間如割刀割日晡日重成痼痛者奔走不能着地者已
 有年餘後賴某友云及大埠鄧某氏醫生加我所知其理
 近問該各症經于應驗無餘惟他處遺毒未清骨節痠痛
 症情形與余自然奇症丸而調理多道遂致示立骨節痠痛
 王老打魚藥方數次此症乃是鄧先生所傳此症名曰
 毒入骨節痠痛之症也即有按老鄧脫毒丸與八骨節痠痛
 變毒去元毒又按老鄧脫毒丸與八骨節痠痛三日後則即愈矣

○秘眞氏先生醫色勞一傷之神效

色勞二傷之症日夜咳嗽痰喘之症皆有血絲痰稠大喘

名不虛傳德業顯求者治癒其疾三個月手足腰背俱苦不

每盡清則能行能走此病疾之藥無不靈又蒙先生指示

局善後之注大獲靈效取其自製之多寶應驗症巴衛生

人見功効氣血精神漸復數倍全身康健頓若數年榮幸先

再造之恩當申紀念故撰數行呈憲藉昭以感 眞氏

謝神妙也 (以下代筆)

新嘉坡多利理

卷八

○數年壯氣 幸極國好

東坡志林

見功體可痊好也。必立付赤面與先生治理。是藥寄來。溫平。化。氣。與。下。氣。兩。相。交。通。頑。疾。畧。消。呼。吸。順。順。陸。國。付。赤。面。理。月。餘。而。哮喘。止。氣。耳。鳴。之。患。均。消。除。安。現。今。好。在。年。餘。永。無。復。見。此。忠。登。于。報。端。喚。醒。同。難。有。是。症。者。速。求。調。理。免。受。困。阿。連。淨。事。為。感。有。痼。疾。叩。

神勇體術

神房裡種衛護但前之○者未得其法竊謀日久以至煤毒
入變成翳膜遮睛眼白全紅虹如鷄冠旁肉有瘡失明維
之法去火毒止痛刻是為最急之良治也即請大國手用藥
理內食茶外用藥水洗之後面再探眼藥施治二日其痛止
過半後面續行○理或吞去膜止痛丸或煎服食還睛丸計
月餘眼中紅翳白膜統已消清黑白二睛復還清明全愈返
再珍珍珠鹿尾巴還睛丸聖法吞食滋生肝腎補血滋養神
和黑暗如漆白睛如雪精神豐足視物久而不倦異常清朗
康強感大國手復我光明重見天日此恩此德萬萬不忘敬
甲表揚

名(利)客(棧)

139 Pender St. E. Tel. Sey. 1895
- VANCOUVER, B. C.

本旅館主人不惜巨資特建四層新磚樓一所
名曰名利客棧在雲哥華埠偏打東街一百二
十九號房舍通明裝修華麗全座鋪設電火燭
燈每房均備傢私合用得宜床棹鏡檯手巾面
盆冷熱水喉燒汽喉男女廁所男女洗身房等
俱仿洋式極合衛生 貴客光顧加額歡迎招
呼妥當諸君賃房無論按日或按禮拜或按月
計任由其便皆能相就取價從廉乃利便同胞
起見仰祈留意為盼
▲喊樓時慶一八九五

司事人江贊祐啟

民國七年 四月 十五號

維城龍岡公所啓

SEUNG FAT CO.
243 Georgia St. East

Man Yuck Tong P. O. 328 Victoria, B.C.

公啓者本公所創建歷有多年向例凡我四姓兄弟銜居坎屬
者每名除捐外仍要額捐基本金三元係維持創立權字及
堂務一切經費起見該例既立各城埠昆仲遵例繳交者固多
而尚未繳來者亦不少適值前數年工價昂貴經濟艱本公
所同人見及此從案商決暫停收額捐附決自由繳捐現接
各處昆仲來函委照依向例額收經月之十五號開全体會議
將此案通過前之未繳交基本金者由四月十五号起至十月
十五号于此八個月內懇請依向例一律繳交照下列住址寄
來均可發回堂底票如逾期不交倘遇有意外事本公所概置
不理至旋里之日仍加倍收之茲特登報章統祈知照謹此布
達 并候 旅社

維城龍岡公所啓事

◀ 利 多 域 ▶
告 廣 昌 同 利

Lee Hong Chong Co
Phone 3253 P.O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設城多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙 梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖(講線三貳五三)(信箱五壹七)

民國五年十一月 日

利同昌司理馬道政 馬呈瑞披露

軒新圖

承印中西大小文件
HO SUN HING
205 Pender Street East
VANCOUVER, B. C.

本軒精製
中西字畫
色圖章及
印色墨水
登巴字粒
如家同胞
光顧備銀
格外從廉

▲▲廣濟堂廣告

本堂創在雲高華埠廣興街四號門牌開張今辦到各省正地
道上等藥材正式參茸桂各家正字號膏丹丸散發售兼聘
自良工精心製煉藥本堂新張伊始志在馳名如蒙賜顧取
價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定然從速付
上▲本堂林福臣○寓▲講線失磨三六二七 本堂主人告

外科
醫生
林弼臣

專醫 跌打遠魂 刀傷炮礮 癰疽瘡骨 癰疽瘡骨 紅白痢症 湯火燙傷
敬啟者弟研究外科已歷多年向在祖國懸壺治症速效內地
人士固所共悉無容贅述自民國二年六月到埠今計兩年有
奇所治之症莫不藥到回春限日全愈非敢妄言自誇而有醫
藥之可據各梓里登報章恭頌者不可數計惟恭頌者太多不
能盡錄畧舉數端列下以証予言之不謬

▲▲恭頌外科聖手

窮罔效累得囊底告空如此窮病相連悲痛交感悠悠日夜鬱無從於是取閱報端聊爲消遣適見報上登有恭頌林強臣先生外科聖手重重叠叠見覺來較星轉憂爲喜旋即向先生求賜藥石先生謂此瘡乃係腌癰由于氣血衰弱所致須要內服湯藥令氣血充足外敷藥散使惡毒外除自然全愈聞先生之言覺與弟質體相符極揚言之有理遂托先生從此着手果不日間此癰竟然若失噫不有先生之妙手安能拯吾于出死一生感此再造之因愧無以報特登數行聊當謝悃兼俾同病者上所問津焉

(俱代醫)

台山雷學鐸頌

▲感謝林弼臣先生駁骨如神

斬破膝頭血流成盆同伴者皆傷復無措即命舍弟往請
到來○治○到來云及路途遠隔且睡門求治者太多無
閒暇如若欲○到來就○便是弟即命人請林常兄車回雲
寓在叙宴餐館調治○即施其妙手數日全愈旋又返紫
做工不料至今又被樹蟲斷右足脚眼裂開痛苦不堪即請
動車載回雲埠求○治時弟私語人曰雖有華佗再世
恐難○即幸而得金難免廢疾今得○調理將一切碎骨
回依然無異行動如前照常做工殊出意料之外○如此
手豈讓秦越人之能懸壺如○者真不愧乎國手想弟自
歲至今僅一年遭災兩次均蒙○感此再造之恩愧
以報謹誌數言聊當謝悃俾同病者知所問津焉

（○○代先生）

新青人弟林德郁謹啓

林弼臣自製應驗平丹丸散發售廣告

[illegible]

綸昌號

LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

▲◎▼接整水龍廣告

本號專接修整水龍喉并裝冷熱水龍電燈自來火等件自便
大車裝載各樣器具到門修整甚爲利便并以廉價相就華友
光顧由電話通知從速應命 電話詩麼叁九貳九
姊比布杭文披露

210Pender St. E. Phone Sey. 3929 VANCOUVER

本號始創晒英洲九魚迄今開辦有十年屢蒙各貴號光顧不勝銘感矣近來幾春因戰務影響各行因乏所做該貨不足各貴號採辦屢屢有阻遲之悞現本公司同人等為廣招徠起見再集厚資本與捕魚西人訂立合同務其達到目的是春新晒尤魚出市特登數言俾各商號週知請來購辦利益均沾是所厚望為價情貨辦請付中西文件到來定必按時付上觀看本號新靚尤魚五拾磅庄一百磅庄相枚香白魚蝦肉生晒雪魚仔等項俱做發行

謹聲禮告啓

Wing Hem Fish Co. Fairville, N. B. Can.

▲◎▼ 陳寶賢再招美術新生廣告

書思我國於繪畫之學陰陽不分視線不曉顏色不備法度又
買不事圖新祇知泥古因之美術未能發展工業無從振興若
長此不變則進步云何是以鄙人潛心二十餘年多方研究
美繪畫之術集諸家之所長遂盡得其中秘要無論油繪水
俱遵其法度爲教授之方故近四五年來各僑胞之從吾門
雖各擅一長然亦如出一治方知人無論敏拙得其法者頭
是道焉今鄙人爲造就美術人材起見用是再吐衷曲如僑
堅心來學或爲財政所限鄙人亦可于學金一節從廉相就
志之士勿失機宜可也

▲本教授美術所寓四街西便一五九二號

1593 4th ave. W. VANCOUVER, B. C.

KO WING KAN
 25 PENDER ST. W.
 VANCOUVER, B. C.

注意
 兩代整按稅入口紙
 僑胞有子弟更加請
 朱面議
 高詠勤謹啟

●●有病不妨問老曹

啓者弟前二年驟起頭暈流清口水起身腳軟跌仆立用西醫治之零能起立而遍身筋骨十時疼痛交春後發寒熱面紅頭暈眼花肢體麻痺手足酸軟難以步履不能操作如是者已三年矣試將病源列明信內求曹統新先生救治幸先生見信如見症逐一節論判其症爲應節風因初時中風治之不從表解而用下法因其風邪隨脉絡遊走週身屢于骨節而痛風爲陽邪春亦屬陽故逢風動及正春重陽之候發病更甚付來藥料先止頭暈眼花次除疼痛并運行氣血扶正以却邪僅醫一月其病霍然而愈身肥力壯操作如常足見先生熟讀金匱辨症準繩特登報端以鳴謝悃願告患病僑胞向此津而問焉
廣江問頓埠門牌一千一百零五號壽昌人馮廷聰拜頌

啟者弟向有菸癮因閃避

層跌斷右腳大骨求曹統新先生來回不料異日菸癮又來神
經並起忽發顛狂乘傷跑走跑後將所駁之夾逐一復脫其受
傷之骨變成碎片是時只顧神經未敢再求先生復脫其受
日腐化成膿臭味不堪不復得再請曹先生用藥拔清其膿用
銀片箍回碎骨至今復原步履如初特誌數言叩謝曹先生醫
骨之妙焉
廬大埠士得頓街南生隆甯呂黃忠敬頌

●●恭頌曹統新先生醫精內外

啓者弟晚間咳嗽脇下有聲向以爲閒至今右脚暴腫大痛微
上徹下不能起立痛苦難言立延曹統新先生診脈云脉覺沉
弦乃飲氣凌于肝侮于脾肝屬木而主風風動即飲邪滔天故
咳引脇下而作聲脾屬土而主濕濕盛即痰生與肝風相搏淫
溢于下故足暴腫病名雖異病源即同調劑內服外用洗方計
期五日其咳已止其腫盡消確信先生醫精內外名不虛傳用
誌片言以爲拜頌

廣大埠庚臣街七百零五二層十六號
曹邑人余南和掛命別名長指甲恭頌

●●幾乎一足

包理三月不特無効且變不能伸屈日夜在床痛苦不堪是時西醫要價三百元主張用鋸弟思婦人身已受孕不應將足鋸去於是轉請閣下醫理用內服外敷共六禮拜一概全愈且無犯胎至今產下孩兒母子俱壯特上數言以報閣下知之焉
寓毛爹士度埠二街門牌九百一十號白人霹靂上言

啓者弟小女年方四歲于五月初六由二層樓跌下
在地廣架其足于是左脚大脾骨當腸跌斷痛哭

統新先生到先灌還魂止痛散隨打湯劑外敷藥計醫半月其骨復原並無傷壞步履行走如未跌之前足見先生斷骨之妙特登片言以爲拜謝並告患跌打諸君知津而治焉
廣屋書威士打街門牌二百一十四號恩邑人林德拜頌

新統曹
脉方外内



本醫生擅治奇難怪症并贈救急獨步良方書備各僑胞或有
這年頑癰屢醫無效等症不妨試診或其症步履艱難出入不
便及路途遙隔難來就診者可將源病自起至今逐一列明信
內并列住址賜來或者辨症或者訂方或者付藥或取膏丹
散定必如命從速付上決不延悞 寓舊金山大埠灰臣街
牌七百二十六號麗生樓二層欲求上門看症祈達知本街
同和話筒六號 C. T. Sun 726 Jackson St. San Francisco, Cal.

司公車快由自華中
Chinese Taxi Co.
Phone Sey. 4835
1 Pender St. W.
Vancouver, B. C.

▲電話(特增)四三八五
▲車站在三盛連記門口即北京樓下
▲中華自由快車公司 謹啓

舖裳衣大文林企

企林文大裳舖
108 Hastings St. W.
Vancouver, B. C.

多謝華人父母在小學其子之衣服均稱體面小號
物質精美按價最廉華人惠顧加惠歡迎以求適宜



樓酒花杏

(市開修重)

29 PENDER STREET E.
Vancouver, B. C.

度年重葺復開張
潔淨繁華大小房
日茶檯几映燈市便
杯盤烹飪極其美味
廚夫招呼極其勤重
侍食衛生須自來嘗
同胞貴客請來
▲廚房電話 408
▲廚房電話 408
司理人 林學義 啓

Vancouver Gas Appliance Company
767 Robson St. Vancouver B. C.
Phone Sey. 801 Residence Phone Sey. 1585

◎◎煤氣用具公司廣告
本公司設在雲高華埠等臣街門
牌七百六十七號專賣各式煤氣
火爐石電磁爐射燈特別煤氣燈
咀各款煤氣用具俱備價極相宜
并接裝煤火工精料固取價從廉
華友諸君留意光顧幸甚

▲喊線失磨 (一五八五)
(八零一)

雲高華煤氣用具公司啓

MOORE LIGHT
GASOLINE SYSTEMS
IN USE IN
THE STORE
MERCHANTS
Robt. M. Moore & Co.
VANCOUVER B. C.
& REGINA SASK.
THE PREMIER LIGHTING
HOUSE OF CANADA
LIGHTS FOR EVERY PURPOSE

ROBERT M. MOORE CO
916-918 Pender St. West
VANCOUVER, B. C.

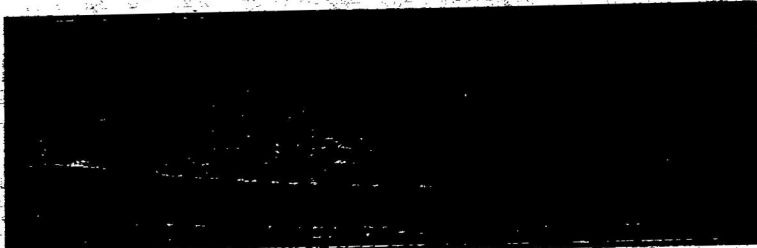
燈連士加亮光

啓者本公司現遷往扁打街
西方門牌九一六及九一八
號 華友光顧請來本公司
之新舖看看各款燈式是所
厚望也
董事亞公司謹啓

處理代

號安均
QUON ON
P.O. Box 243 Phone 1378
529 Cormorant St.
Victoria B. C.

棧安均
QUON ON JAN
543 Carrall St.
Phone Seymour 7880
VANCOUVER, B. C.



啓者本公司各輪船日前皆爲政府調
用今經放同照常開行現更加多堅固
新輪船一隻二萬餘噸專用前往香港
特別改良以盡搭客之歡每位收水脚
銀五十五大員另加單餉銀三大員
仰各寶號及貴客旋東祖國者留心
願請移玉至代理人處寫信便妥此特
佈聞
●自後每逢四個禮拜一水

◎◎各梓里旋東者請早日買位免至臨期有誤
(名船) 不多士 由域多 七月廿五號開行

▲空前未有之大帖式出售廣告
(新帖式簡要)
此帖式係將昔日金山華記帖式簡要之原文今特聘請名流
從新編訂歷時數年易稿數次乃克臻完善因民國共和與滿
清時代之體制不同經我民國政府再三曉諭當變通用法若
無完美之帖式爲之先導殊多誤會今得此帖式出版各界人
士咸稱利便凡婚姻嫁娶喪儀官制禮制無不備列詳明
誠空前未有之完全美備帖式也各界同胞速來購
上海著名美人十二金釵圖五毛 上海名花揭帳圖五毛
北京名校書席地便傍圖五毛
分售處人光書林 金山大埠中美編譯局同人謹啓
CHUNG MEE CO. 864-866 GRANT AVE.
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA, U. S. A.

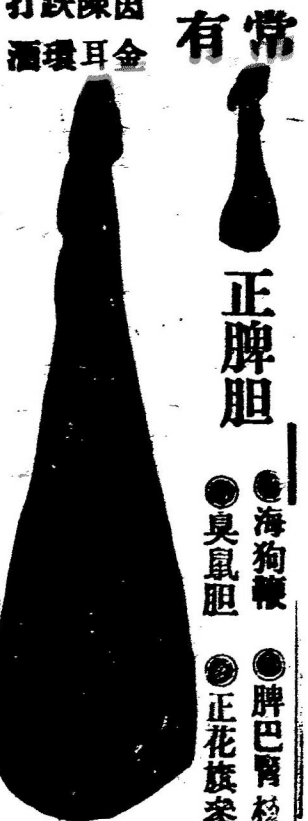
啓者本莊之設實爲便利梓里交通起見厚集資本交易公
平均皆妥善辦理專做附揭諸書積集生意應免各埠銀兩接
濟外洋民信項凡有民信通到之日即照時價伸算補同
承入折或按信照交 着件送到定然妥當快捷格外通融克
已如 蒙惠顧極意歡迎
▲本莊設在廣東新會城南隅大街門牌四十九號
KUI SHUN BANK 49 Nam Yee St.
Sun Vay City, Kwong Tung, China

堂安保
BOW ON TONG CO.
12 PENDER STREET WEST
P. O. Box 574 Phone Sey. 4611
VANCOUVER, B. C.

參茸玉桂藥材

本堂自製參茸丸散如下

有常
正脾胆
●海狗鞭 ●脾巴腎粉
●臭鼠胆 ●正花旗參



銀莊新張廣告

啓者本銀莊之設實爲便利梓里交通起見厚集資本交易公
平均皆妥善辦理專做附揭諸書積集生意應免各埠銀兩接
濟外洋民信項凡有民信通到之日即照時價伸算補同
承入折或按信照交 着件送到定然妥當快捷格外通融克
已如 蒙惠顧極意歡迎
▲本莊設在廣東新會城南隅大街門牌四十九號
KUI SHUN BANK 49 Nam Yee St.
Sun Vay City, Kwong Tung, China

隆昌英

Ying Chung Lung & Co.
549 Cormorant Street
Victoria B. C.
啓者本店開張於域多利數十年于茲矣專辦
唐山油糖酒米京菓海味什貨俱全凡有貨色
俱選各江上好貨物坑上各埠諸君光顧取價
從廉接濟香港信銀兩快捷異常代理日本
郵船客位料理周到久蒙梓里嘉許本店生意
日見起色更爲改良諸君留心光顧格外歡迎
域多利英昌隆司事人啓

盛連三

Sam Shing Lin Kee Co.
Sey. 4385 1 Pender St. W.
Vancouver B. C.



本號專造各款
頂靚皮鞋工精
料真比美於西
人所造之工料
發售各款皮鞋
合開脫皮鞋
修製舊鞋有紋
索衣襪香輪皮
意光顧在片打
街門牌一號

章記

JUN KEE CO.
13 Canton St. P.O. Box 346
Vancouver B.C.

小店在云古埠埠歷有年今遷往廣東
街照常貿易專辦唐山油糖酒米蘇杭雜
貨俱全如蒙諸君光顧定必從廉取價以
圖久遠交易仰其留心爲盼如有信件如
上西文門牌來無誤
司理人阮本祝謹啓

生醫三杰盧

統理大小男女內外全科 花柳
瘡毒諸班奇難雜症
(處信通)
Loo J. Sam
105 Pender St. E.
Vancouver B. C.

欲除疾病 要請良醫

盧杰三先生大國手也 弟肩背向患紅腫痛癢不
堪且陰囊下部亦然屢請中西醫屢經兩載毫無寸效幸
各埠推委到 杰三先生處內外兼施僅兩禮拜久該症
全失先生之良誠無虛語也弟感此大德因叙數言以爲世之
欲除疾病者告 云埠振興公司弟鄭厚培拜題

盧杰三先生學識兼優

弟往月身患沉疴辛苦萬狀不勝枚舉幸延 杰三先生到舍
診脈備談係少陰中風病擬用黃連阿膠湯一服而愈再服而
全愈 先生之學識兼優無怪其膾炙人口也弟感恩莫忘登
報鳴謝尤爲求醫者知所趨向 開邑峴崗洞弟黃超秀敬頌

風雅叢

惠來縣風流判詞

惠來縣民林梅。因與妻方氏反目。呈請離異。案經縣署審理。以堂諭判決如左。判得林梅夫妻。好合有年。久諸琴瑟。偶因小故。欲棄糟糠。合璧中分。殊感晶瑩之色。偏絃獨按。何來凄緊之音。細核供詞。多非事實。証諸訴狀。尤屬支離。既無充分理由。斷難准離異。然而魚目混珠。花愛連枝。從古勞燕分飛。最愁失偶。驚其命。不願為仙。在林梅與方氏結縭十載。故成連理。素懷同心。向無失德。忽爾東風。情同陌路。其中情節。不願詳求。當查林梅素有不謹。中饋貽羞。其對於方氏。初亦拜答。笑。涼分荷榮。因貪野蕩。遂厭家。離生波。藍橋忽斷。香閣

大漢公報雜錄

不能容於世也。(本節完)

諧文

一字惹人笑

某甲工諸語。每語人皆莞爾。曾有同輩數人請曰。若能以一字惹人笑。則更奇矣。甲曰諾。請試之。乃求一行乞替。給之云。某廟祀神。例須替者行禮。汝往必有微利報汝。拜跪則吾當教汝。替者大喜。次日甲以冠服替者至。同輩數人先在焉。甲引替者跪。同輩笑。身陷泥池矣。同輩皆笑。替者大譁。官道通此。詢故。衆以實對。縣官怒甲之謔。將懲之。乃曰。汝能一字博本縣笑則宥汝。否則罰。甲伏地若不取作語者。潛以汚泥塗面。縣官促之再。乃仰視大呼曰。貓。(毛平聲)縣官大笑。衆哄笑而散。

詩界

漫興



人間何世我何求。軀殼靈魂要自由。曠達觀來天地窄。莊嚴放下古今愁。嘯心文字非佳作。掉臂風塵算壯遊。昨雨孤窓秋雨候。無端結夢繞羣洲。

遊北溫哥華 石公

星期日結伴遊北溫哥華小憩林下。司徒英石君出離騷嘲其義同遊女士環坐觀聽亦觀山一佳話也乃爲小詩以誌之。

難得勞生小憩時。晚香坡北一遊嬉。風長(上从影)星開開文社。跌坐松根讀楚詞。

由城來雲舟中口占 (後唐)

海氣森森煙渺渺。波光淡淡水盈盈。唯聞啼鳥爭新景。似覺鳴蟬戀舊情。高岸幾重憑遠眺。人家密處樹縱橫。

朱守備 (三續)

營兵捕殺流民已退。則大呼逐之。聲動天地。捕獲七拾餘人。餘黨不敢戰。悉四散逃去。是役也。朱守備以一人撲二百餘人。後無繼者。而卒獲大勝。其胆量勇概。實爲他人所不及。晚清以來。綠營弁之腐敗廢弛。不可名狀。久爲人所齒冷。若朱守備者。勇而好禮。可謂庸中佼佼(旁入)。鐵中錚錚者矣。事既定。高承惠上其功於蘇撫。游擊族其有功。恨乃逾階。極力誇之於制府提督前。朱僅得加一級。常人多爲不平。而朱殊不爲意。旋以汎弁薛某刑逼鄉人斃命。鄉人控之。例當監候質訊。朱遽爲保釋候訊。薛竟逃去。捕之不得。原保法當連坐。游擊乃嚴檄詰責之。高承惠又束手坐視。不爲營救。朱遂罷官去。朱罷官後。乃謂人曰。吾始以爲天下人人皆有良心。今而知全無心肝者。到處皆是。宜乎吾輩之

反目。翠黛難描。因此隱情。遠爾薄倖。謬稱母命。訟涉公庭。本應即行拘留。署示懲儆。姑念向知悔悟。特予矜全。林方氏因誤誤投。感施妄配。乃能矢死不嫁。從一以終。鳳不幸而隨鴛。蕉有心而捲雨。其情可憫。其志可嘉。觀其贈就夫前。蕙蘭情重。跪求階下。明鏡待還。鑒此一念之誠。宜矜百年之好。風波難惡。終同弱水之船。蓋同功。重續合歡之被。況未下堂求去。即覆水難收。應着林梅帶領回家。復爲夫婦如初。從此故劍重求。齊眉初學。雲雖淡而不散。月已缺而仍圓。男唯命女。一門享和平之樂。我敢予佩。合邑無怨曠之民。本知事有厚望焉。此判。

技擊談

記

(花侍)

新聞第九卷

和宏文君元韵 子慶來稿

男兒愛國本真情。博得強梁拚死生。嗟我飄零海外。應除黑幕覓文明。

作客他鄉久。思親各有心。良朋同叙首。結社共聯吟。

無限相思苦。征人遠別離。更關懷拜月。暗祝夫歸期。

粵謳
難入夢
(斌)
難入夢。惟聽徹夜蟲聲。蟲鳴唧唧。係最堪憐。聽我軟枕形單。愁暗欲。你係自己心傷。抑或憐妹薄命。莫不是睇近來世界。就作不平鳴。勸你不若嚙口學。寒蟬。人地重。勸你不若嚙口學。寒蟬。問天天唔應。重有其麼心。爲唱個段牡丹亭。

岐山公司新張廣告

啓者本公司設在加蘭護街一千八百五十五號即往那麥卡站左邊專做中西伙食生菓菜生意並在大律師金林晏追寫字樓當譯員接理衙門大小案件讀書帶稅金紙地契等件同胞委託請往狀師處或往廣東街恒興棧均可接洽或囑本公司亦可効命 岐山公司司理人 鄭靖 鄭雙全啓

大律師金林晏追
KILLAM & BECK
Phone. Sey. 8080
Barristers & Solicitors Etc.
Room 101 Pacific Building
Vancouver, B.C.

威水埠岐山公司
KHE SHON & CO. Bay. 3353
1855 Granville St. S. VANCOUVER, B.C.

威水埠恒興棧
HUNG HING CHAN & Co.
3 Canton St. Phone Sey. 1378
VANCOUVER, B.C.

域埠致公總堂設立籌備廣州城通告

本總堂頃奉美洲金山正埠致公總堂總機處函開本年四月一。開洪門懇親大會經代表團重訂洪門根本章程及籌建廣州城致公堂事宜一致通過查籌建廣州城致公堂進行章程在海外設局籌款劃分四大區以次屬貴總堂爲一區直轄全埠洪門致公堂會員茲將重訂洪門根本章程及籌建廣州城致公堂緣簿遞交查核後請即轉分遞次屬各埠致公堂及洪門昆仲通信處查照辦理等由奉此本總堂已於六月廿四日開全體會議業經選定籌建廣州城致公堂駐局辦事人員一班俟緣簿編竣即行郵遞次屬各埠致公堂籌捐至該緣簿到日備我洪門昆仲慷慨題簽成斯美舉不獨我洪門增莫大之光榮而與實業設學校者胥基於此爲此預告仰我洪門會員一體知悉此佈

茲將駐局辦事人員列後
▲監督 李強 林德仁
▲局長 周家職 林立榮
▲庶務員 黃昌利 黃炎 岑永和 胡福祥 呂博 張煉 鄭煥熙 羅月池 盧安 王成 趙田 周家銳 趙芳椿 譚柏

同吉號周家職 李振漢 周世堯 李雁朋
▲西文書記羅超然 馬道政
▲庶務員黃昌利 黃炎 岑永和 胡福祥 呂博 張煉 鄭煥熙 羅月池 盧安 王成 趙田 周家銳 趙芳椿 譚柏

▲城埠致公總堂爲鍾葉君治喪各埠捐來欸項列

- ▲城埠致公總堂捐銀一百四十五元六角五分
- ▲田巴端致公堂捐銀一十一元二毛五 另碼頭昆仲捐銀八元二毛五
- ▲明致致公堂捐銀十九元一毛五分
- ▲紅毛堤昆仲捐銀十二元
- ▲占尾利市致公堂捐銀二十七元二毛五分
- ▲失致致公堂捐銀八元七毛五分
- ▲黨近致公堂捐銀拾五元一毫
- ▲火藥局昆仲捐銀五元
- ▲甲忌喜致公堂捐銀二員七毛五分
- ▲亞板致致公堂捐銀四十五元

招影

國籍憑證相片
稅金紙貼相片

近由上海七五到
爲同胞利便行

注意
本館自一千九百
零十年至到如今
所有相底一概保
存諸君如欲將舊
相底再晒均聽其
便

Yueho Chow Studio
85 PENDER ST. W.
VANCOUVER B.C.



取回園份佈告

特啓者巴律賓 PAVILION, B.C. 酒園(西名越沛公司)全園原屬五股余着式股祇因余上年身兼多役園中事務難以全顧故與趙長羣訂合在余所着之二股內讓半份與趙長羣希藉其照料園中雜役也至半股內之股本銀相訂于當年收割後即如數交回與余收以清雙方手續不意他行不顧言至今尙無股本銀交到且願將半股之園份退還現故迫將情節登告自今後酒園園余着二股內所有之權利義務歸余享受担負與趙長羣無涉特此佈告望各僑胞知照之可也
六月日 三
中
巴律賓酒園余馬田謹啓

快車新張廣告

本公司爲利便僑胞起見常備超等堅固自由快車專接載運客商行李貨物各項無論輕重遠近均能包承運送價取從廉如蒙委託定必快捷週致無誤本公司附駐打街門牌三十七號
▲(威線詩歷 壹八三九)
合利快車公司啓

狀師樓廣告

樓師狀有金溫
▲務事局民移門衙理料
Won Alex. Cumyow,
402 & 404 Abbott St.
Phone Sey. 2240
Vancouver, B.C.
料理衙門移民局事務有
蒙委託請移玉面商便妥
溫 金 有 啓

科各症遠年爛肉

自製靈丹

藥丸散膏丹

救世火坑恩同再造

大國手醫自製靈丹專治遠年爛肉... 凡患此症者，不論遠年近日，服此靈丹，無不立見奇效。此丹乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，服之立見奇效。此丹乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，服之立見奇效。此丹乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。

花柳聖藥

除毒搜毒

一見良醫百病除

大國手醫自製靈丹專治花柳聖藥... 凡患此症者，不論遠年近日，服此靈丹，無不立見奇效。此丹乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，服之立見奇效。此丹乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。

萬家生佛救世靈丹

大國手醫自製靈丹專治萬家生佛救世靈丹... 凡患此症者，不論遠年近日，服此靈丹，無不立見奇效。此丹乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，服之立見奇效。此丹乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。

YEW SHEE NAM
942 Grant Ave. San Francisco Cal.

參茸補血丸

此丸乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，服之立見奇效。此丸乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，服之立見奇效。此丸乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。

三鞭補腎丸

此丸乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，服之立見奇效。此丸乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，服之立見奇效。此丸乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。

明鏡

MING KAN TOI
P. O. Box 380
Vancouver B. C.

星判吉凶 能參鬼谷

天運人益廿元 飛星制度八元 星益八元

逐月批評 四季批評 逐季批評

大抵批字 三元 批批八元 二元 批批八元

諸君惠顧 請向此三百八十號信箱收付

命評貴賤 敢立神峯

弟徐錦崙啟

衛生補血汁

此汁乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，服之立見奇效。此汁乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，服之立見奇效。此汁乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。

內痔解毒丸

此丸乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，服之立見奇效。此丸乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，服之立見奇效。此丸乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。

夜夢遺精丸

此丸乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，服之立見奇效。此丸乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，服之立見奇效。此丸乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。

小腸氣痛丸

此丸乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，服之立見奇效。此丸乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，服之立見奇效。此丸乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。

仁安大藥房

本藥房所製各種膏丹丸散，凡患此症者，服之立見奇效。此藥房乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。凡患此症者，服之立見奇效。此藥房乃本堂祖傳秘方，選用名貴藥材，精心炮製而成。

Dr. Chu Poi Bun Yan On Medical Co. 727 Wash. St. S.F. Cal.